

**Zeitschrift:** Textiles suisses [Édition multilingue]  
**Herausgeber:** Textilverband Schweiz  
**Band:** - (1974)  
**Heft:** 20

**Artikel:** Le prêt-à-porter parisien  
**Autor:** Hüssy, Ruth  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-796404>

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# LE PRÊT-À-PORTER PARISIEN



Malgré les efforts des créateurs de prêt-à-porter pour maintenir les prix dans des limites raisonnables, on n'est pas partout disposé à faire des concessions lorsqu'il s'agit de la ligne ondoyante et fluide des nouveaux modèles de printemps et d'été. Car il faut à ces modèles du tissu en suffisance, bien qu'on en soit, en général, devenu moins prodigue que pendant la saison précédente. On s'est imposé en cela une sage retenue, qui a conditionné une silhouette portable et moins massive tout en soulignant le charme féminin et en assurant une élégante liberté de mouvements. Du matin au soir, la robe est reine de la mode, parfois libérée de toutes les subtilités de la coupe, sous sa plus simple expression de robe-chemise, parfois aussi raffinée avec une jupe ample et ondoyante coupée en rond, ou bien à ourlet oblique ou à gradins cascadants. Dans toutes les collections on retrouve, en toutes sortes de variations, les nouvelles

robes-chemises d'Yves Saint Laurent, créées pour l'hiver 1974/75 et qui ont tant fait parler d'elles; pour la saison chaude, elles assurent à la femme la plus grande liberté de mouvements et de commodité. En contraste avec ces robes libératrices, il y a aussi des jupes et robes tubes ou crayons, auxquelles toutefois des plis ou des parties en plissés donnent l'ampleur nécessaire à la marche, quand il ne s'agit pas tout simplement de jupes-pantalon.

Conformément à la saison, les manteaux ne jouent pas un grand rôle. Ils sont généralement commodes et se portent avec ou sans ceinture. Les imperméables et les jaquettes sont encore nettement marqués par l'élégant style « trench » sportif. Détail frappant: les manches avec beaucoup d'ampleur en avant.

Une énorme quantité de vêtements séparés, combinables entre eux pour les loisirs au jardin ou sur la plage ou pour les réunions sportives sans chichis, montre l'importance que les producteurs attachent à ces articles permettant beaucoup de fantaisie, et leur désir de donner la possibilité à la femme qui pense « budget » d'être à la mode sans dépenser trop.

▲ JAKOB SCHLÄPFER + CO. AG ST. GALLEN Broderie avec applications de tissu sur Dhacor Pastille / Stickerei mit Stoffapplikationen auf Dhacor Pastille / Embroidery with fabric applications on Dhacor Pastille (Acme, Nice)

# UNE MODE DE PRINTEMPS FLUIDE ET ONDOYANTE



CHAUSSURES BALLY

► ABRAHAM AG, ZÜRICH  
Crêpe « Corsaire » imprimé /  
Bedruckter Crêpe « Corsaire » /  
Printed crêpe "Corsaire" (Wébé,  
Paris)

► CHRISTIAN FISCHBACHER  
CO. AG, ST. GALLEN  
« Tamara », voile de coton à  
pois avec bordure rayée /  
Getuppter Baumwollvoile  
« Tamara » mit Streifenbordüre /  
"Tamara", dotted cotton voile  
with striped border (Magdeleine  
Poncet, Nice)



CHRISTIAN FISCHBACHER  
CO. AG, ST. GALLEN  
Batiste de coton « Sacha »  
avec petite bordure /  
Baumwollbatist « Sacha » mit  
kleiner Bordüre / "Sacha",  
cotton batiste with narrow  
border (Magdeleine Poncet,  
Nice)

## LA NOUVELLE MODE EN DÉTAIL:

**Manteaux:** étroites formes  
chemise ou boîte. Cache-  
poussière ondoyants.  
Trench-coats. Epaules droi-  
tes. Ceintures nouées. Tissus  
nettement légers et fluides.

**Tailleur:** taille marquée par  
la coupe ou par une ceinture.  
Jupes amples, coupe  
cloche ou en lés. Coupe en  
biais pour les modèles plus  
étroits. Formes droites avec  
plis derrière ou devant.  
Souvent jupes ou hauts im-  
primés associés à des ja-  
quettes unies. Blazers  
encore en vogue. Jupes  
serrées sur les hanches.

**Deux-pièces:** plus impor-  
tants que les tailleur. En  
soie ou en tissus soyeux.  
Empiècements d'épaules  
droits ou arrondis. Manches  
généralement amples, mon-  
tées bas. Incrustations de  
broderie et de dentelles.  
Silhouette souple, on-  
doyante et très féminine.  
La ligne marinière favorite  
dans la tendance sportive.

**Robes:** toutes les variations  
de la forme chemise. Am-  
pleur modérée mais néan-  
moins encore ondoyante.

Sans manches; avec demi-  
manches cloches, manches à  
revers à l'américaine, aussi  
pour les blouses. Ligne tube  
pour les robes sport. Taille  
mince, ampleur commode  
dans le dos. Décolletés car-  
rés, ronds ou en V. Robes  
du soir romantiques ou  
sophistiquées. Jupes à gradins,  
beaucoup de volants.  
Style lingerie encore valable.  
Grands décolletés ou épaules  
nues. Robes-étuis étroites.

**Sport et loisirs:** shorts à  
revers avec hauts de « baby  
dolls ». Pantalons corsaires  
droits. Ensembles à pantalons  
étroits et droits. Bikinis  
abrégés. Maillots de  
bain très profondément dé-  
colletés dans le dos.

**Longueurs:** pendant la jour-  
née, de genou couvert au  
bas du mollet; pour le soir,  
à la cheville ou au sol.

**Coloris:** tons pastel. Rose  
poudre, abricot, vert  
amande et vert d'eau. Bleu  
lavande. Beaucoup de blanc,  
quelques beiges et un peu  
de noir. De nouveau davan-  
tage d'unis.

**Dessins:** rayures, fleurettes  
« liberty ». Beaucoup de des-  
sins à petits rapports. Sou-  
vent fonds sombres.

**Tissus:** voile de coton, sou-  
vent avec effets de tissage  
tels que fils coupés ou  
rayures satin. Batiste et  
popeline de coton. Pour la  
pluie, tissus cirés (chintz).  
Tous les genres de crêpes  
légers, aussi façonnés. Mous-  
selines, soie grège, jerseys de  
coton, de soie et de fibres  
synthétiques.



CHAUSSURES: BALLY (A L'EX-  
CEPTION DES MODÈLES DIOR)  
PHOTOS: PETER KOPP  
TEXTE: RUTH HÜSSY

# Separates

1

UNION AG, ST. GALLEN  
Blouse en batiste de coton  
brodée / Baumwollbatist  
bestickt (Bluse) / Embroidered  
cotton batiste (blouse) (Miss  
Dior, Paris)

2

WEISBROD-ZÜRRER AG  
HAUSEN a. ALBIS  
« Darwin », tissu genre shan-  
tung / Shantungartiges  
Gewebe « Darwin » / "Darwin",  
shantung-type fabric  
(Miss Dior, Paris)

3

WEISBROD-ZÜRRER AG  
HAUSEN a. ALBIS « Madeira »,  
tissé en couleurs / Buntgewebe  
« Madeira » / Coloured woven  
"Madeira" (Miss Dior, Paris)

4

CHRISTIAN FISCHBACHER  
CO. AG, ST. GALLEN  
« Tamina », voile de coton uni /  
"Tamina", Baumwollvoile  
uni / "Tamina", plain cotton  
voile (Guy Laroche, Paris)



2



3



1

4



# Sport et Loisirs



5



6



8



5

UNION AG, ST. GALLEN  
Chemisier en batiste de coton  
imprimée / Überbluse:  
Baumwollbatist bestickt / Over-  
blouse: embroidered cotton  
batiste (Miss Dior, Paris)

6

UNION AG, ST. GALLEN  
Galons de chintz brodés et  
fleurs / Bestickte Chintzgalons  
und Blüten / Embroidered  
chintz braids and flowers (Luis  
Mari, Nice; création Alain  
Braun)

7

CHRISTIAN FISCHBACHER  
CO. AG, ST. GALLEN  
« Tamara », voile de coton  
imprimé / Bedruckter Baumwoll-  
voile « Tamara » / "Tamara",  
cotton voile print (Stan/Vanessa,  
Nice)

8

HAUSAMMANN TEXTIL AG  
WINTERTHUR Popeline  
mélangée, unie / Mischpopeline  
uni / Plain poplin mixture  
(Fouks, Paris)



7

# La Blouse



2



3



5



6



4



7

1  
REICHENBACH + CO. AG  
ST. GALLEN Batiste de  
coton imprimée / Bedruckter  
Baumwollbatist / Cotton batiste  
print (Franck Olivier, Paris)

2  
CHRISTIAN FISCHBACHER  
CO. AG, ST. GALLEN  
Jersey de coton imprimé /  
Bedruckter Baumwolljersey /  
Cotton jersey print (Pierre  
Cardin, Paris)

3  
FORSTER WILLI + CO. AG  
ST. GALLEN Galon de  
guipure en incrustation sur  
blouse / Guipure-Galon als  
Bluseneinsatz / Guipure braid  
for blouse insertions (Adrienne  
Lémaux, Paris)

4  
CHRISTIAN FISCHBACHER  
CO. AG, ST. GALLEN  
« Tamara », voile de coton  
imprimé / « Tamara »,  
bedruckter Baumwollvoile /  
"Tamara", cotton voile print  
(Pierre Cardin, Paris)

5  
UNION AG, ST. GALLEN  
Galon de tulle brodé / Tüll-  
galon bestickt / Embroidered  
tulle braid (Annie Rose, Paris)

6  
REICHENBACH + CO. AG  
ST. GALLEN Batiste de  
coton imprimée / Bedruckter  
Baumwollbatist / Printed cotton  
batiste (Franck Olivier, Paris)



8

7  
CHRISTIAN FISCHBACHER  
CO. AG, ST GALLEN  
«Sacha», batiste de coton  
imprimée / Bedruckter Baum-  
wollbatist «Sacha» / "Sacha",  
cotton batiste print (Roger  
Bresson, Paris)



11



9  
HAUSAMMANN TEXTIL AG  
WINTERTHUR Voile de coton  
imprimé / Bedruckter  
Baumwollvoile / Cotton voile  
print (Marline, Paris)



10

10  
METTLER + CO. AG  
ST. GALLEN «Sarazena»,  
voile de coton imprimé /  
«Sarazena», Baumwollvoile  
bedruckt / "Sarazena", printed  
cotton voile (Franck + fils,  
Paris)

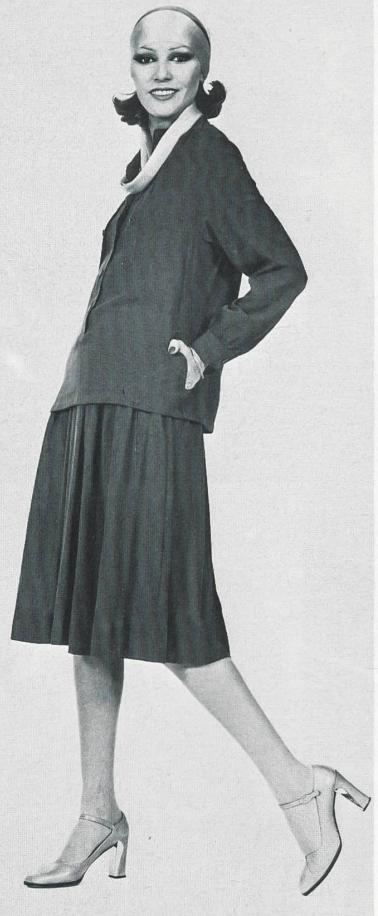
8  
METTLER + CO. AG  
ST. GALLEN Voile de coton  
imprimé / Baumwollvoile  
bedruckt / Cotton voile print  
(Franck + fils, Paris)



12  
UNION AG, ST. GALLEN  
Batiste de coton brodée /  
Baumwollbatist bestickt /  
Embroidered cotton batiste  
(Miss Dior, Paris)

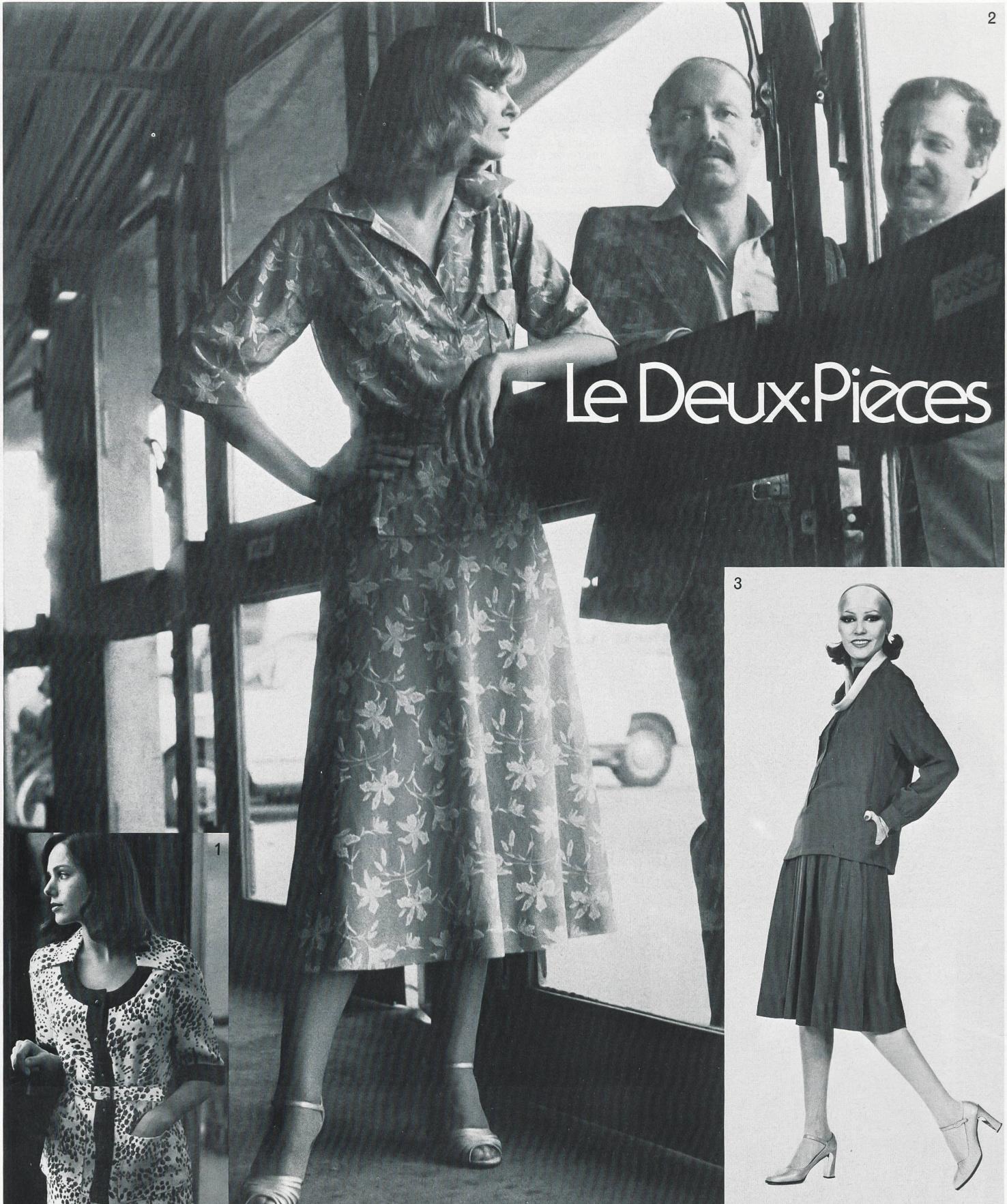
# Le Deux-Pièces

3



32

1





4  
H. GUT + CO. AG, ZÜRICH  
Panamas imprimés combinables/  
Bedruckter Panama mit  
Composé / Panama prints for  
coordinates (Véhème, Paris)

5  
HAUSAMMANN TEXTIL AG  
WINTERTHUR « Obango »,  
batiste de coton imprimée /  
Bedruckter Baumwollbatist  
« Obango » / "Obango" cotton  
batiste print (Péroche, Paris)



1  
WEISBROD-ZÜRRER AG  
HAUSEN a. ALBIS  
« Lascara », tissu de lin  
imprimé / Bedrucktes Leinen-  
gewebe « Lascara » / "Lascara",  
printed linen fabric (Jacques  
Esterel, Paris)

2  
REICHENBACH + CO. AG  
ST. GALLEN Voile de coton  
imprimé / Bedruckter Baumwoll-  
voile / Cotton voile print  
(Pisanti, Paris)



3  
METTLER + CO. AG  
ST. GALLEN Crêpe  
« Sahara » (Fouks, Paris)

6  
H. GUT + CO. AG, ZÜRICH  
Crêpe de coton imprimé /  
Bedruckter Baumwollcrêpe /  
Cotton crêpe print (Trévise  
Couture, Paris)



7  
REICHENBACH + CO. AG  
ST. GALLEN Voile de coton  
imprimé avec rayures satin /  
Bedruckter Baumwollvoile mit  
Satinstreifen / Printed cotton  
voile with satin stripes (Werly,  
Paris)



1  
METTLER + CO. AG  
ST. GALLEN «Magali»,  
voile de coton imprimé /  
Baumwollvoile «Magali»  
bedruckt / "Magali", cotton  
voile print (Givenchy, Paris)



2  
ABRAHAM AG, ZÜRICH  
«Timia», crêpe de Chine  
imprimé / Crêpe de Chine  
«Timia» bedruckt / "Timia",  
crêpe de Chine print (Jean  
Charma, Paris)



3  
WEISBROD-ZÜRRER AG  
HAUSEN a. ALBIS Combi-  
naison de piqué de coton et  
voile de coton imprimés /  
Kombination von Baumwoll-  
Piqué und -Voile bedruckt/  
Combination of cotton piqué  
and cotton voile prints (Paulette  
Meunier, Paris)

4  
REICHENBACH + CO. AG  
ST. GALLEN Tissu de coton  
à rayures accentuées / Baum-  
wollgewebe mit markanten  
Streifen / Cotton fabric with  
bold stripes (Luis Mari, Nice;  
création Alain Braun)

5  
CHRISTIAN FISCHBACHER  
CO. AG, ST. GALLEN  
Batiste de coton «Sacha» et  
voile de coton «Tamara»  
imprimés du même dessin /  
Baumwollbatist «Sacha» und  
Baumwollvoile «Tamara» mit  
gleichem Druckdessin /  
"Sacha", cotton batiste and  
"Tamara", cotton voile with  
the same printed design  
(J. Tiktiner, Nice)

6  
CHRISTIAN FISCHBACHER  
CO. AG, ST. GALLEN  
«Sacha», batiste de coton  
imprimée / Baumwollbatist  
«Sacha» bedruckt / "Sacha",  
cotton batiste print (Roger  
Bresson, Paris)



3



7  
H. GUT + CO. AG, ZÜRICH  
Tissu de lin imprimé / Bedrucktes Leinengewebe / Linen  
fabric print  
(Jean Charma, Paris)

8  
ABRAHAM AG, ZÜRICH  
« Melfi », satin de coton  
imprimé / Baumwollsatín  
« Melfi » bedruckt / "Melfi",  
cotton satin print (Luis Mari,  
Nice; création Alain Braun)

9  
ABRAHAM AG, ZÜRICH  
« Corsaire », crêpe imprimé /  
Bedruckter Crêpe « Corsaire » /  
Printed crêpe "Corsaire"  
(Marie Roc, Paris)



1

JAKOB SCHLÄPFER + CO. AG  
ST. GALLEN Broderie  
anglaise et festons sur tissu  
Dhacor imprimé / Broderie  
anglaise and Festons auf  
bedrucktem Dhacor-Gewebe /  
Broderie anglaise and scallops  
on Dhacor print (Luis Mari,  
Nice; création Alain Braun)

2

JAKOB SCHLÄPFER + CO. AG  
ST. GALLEN Broderie sur  
toile à fromage imprimé /  
Stickerei auf bedrucktem  
Cheesecloth / Embroidery on  
cheesecloth print (Burnichon,  
Nice)

3

REICHENBACH + CO. AG  
ST. GALLEN Voile de coton  
imprimé avec effet de fils  
coupés / Bedruckter Baumwoll-  
voile mit Scherli-Effekt / Cotton  
voile print with clipcord effect  
(Trévise Couture, Paris)

4

HAUSAMMANN TEXTIL AG  
WINTERTHUR «Obango»,  
batiste de coton imprimée /  
«Obango», bedruckter Baum-  
wollbatist / "Obango", cotton  
batiste print (Bercher 2, Paris)



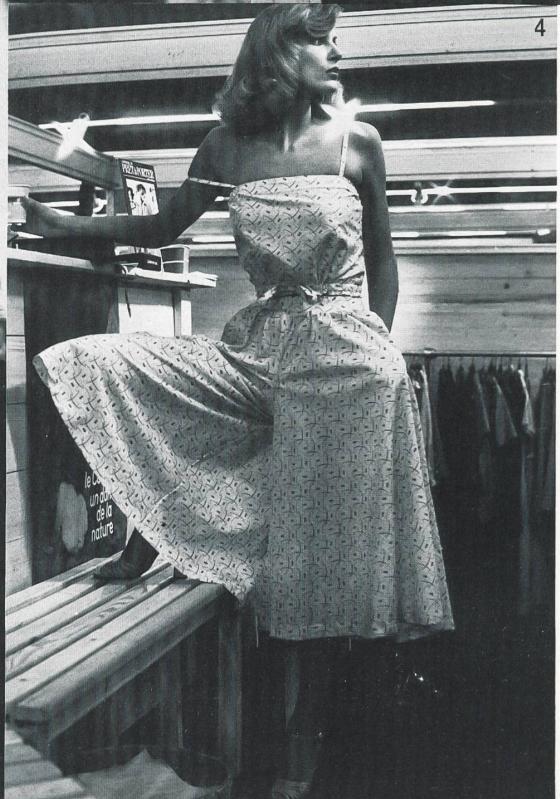
2

REICHENBACH + CO. AG  
ST. GALLEN Voile de coton  
imprimé avec carreaux satin /  
Bedruckter Baumwollvoile mit  
Satinkaros / Cotton voile print  
with satin checks (Trévise  
Couture, Paris)

3



4



5



6

JAKOB SCHLÄPFER + CO. AG  
ST. GALLEN Broderie  
cordonnet blanche avec plissés  
sur Dhacor Dot marine / Weisse  
« Schnürl »-Stickerei mit  
Plissés auf Dhacor Dot marine /  
White corded embroidery with  
plissés on Dhacor Dot marine  
(Trévisé Couture, Paris)



9

8  
CHRISTIAN FISCHBACHER  
CO. AG, ST. GALLEN  
« Tamara », voile de coton à  
pois avec bordure rayée /  
Getuppter Baumwollvoile  
« Tamara » mit Streifenbordüre /  
"Tamara", dotted cotton voile  
with striped border  
(Magdeleine Poncet, Paris)

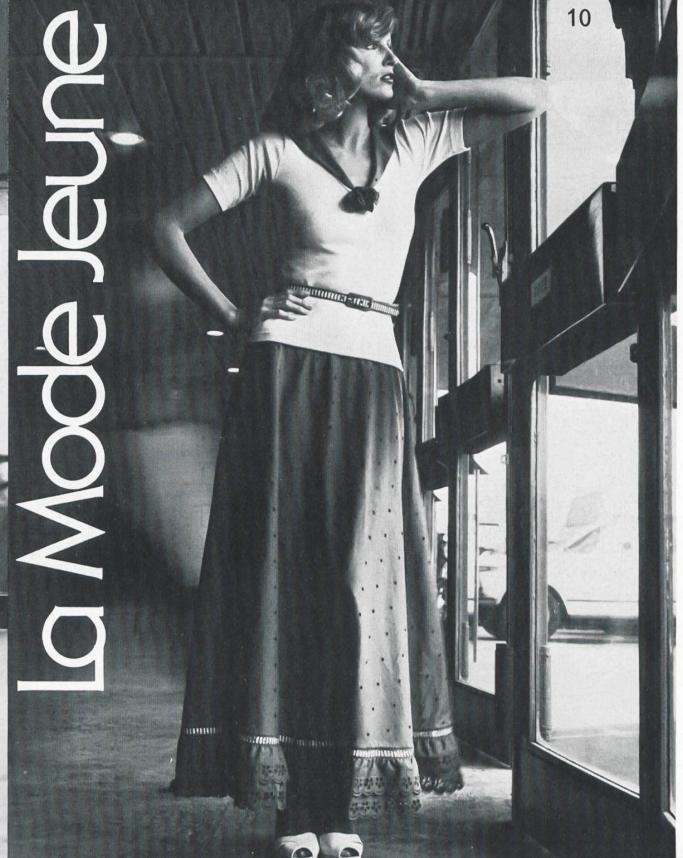
9  
UNION AG, ST. GALLEN  
Robe de plage: galon brodé sur  
organdi / Strandkleid: Stickerei-Galon auf Organdy / Beach  
dress: embroidered braid on  
organdy (Jacqueline Bert/  
Sodicca, Nice)

10  
A. NAEF AG, FLAWIL  
Jupe: batiste de coton brodée /  
Rock: bestickter Baumwoll-  
batist / Skirt: embroidered  
cotton batiste (Luis Mari, Nice;  
création Alain Braun)



7

JAKOB SCHLÄPFER + CO. AG  
ST. GALLEN Applications  
de dentelle tissée avec broderie  
en bordure sur Dhacor Punto /  
Webspitzenapplikationen mit  
Stickerei als Bordüre auf  
Dhacor Punto / Embroidered  
fabric and lace applications on  
Dhacor Punto for edgings  
(Burnichon, Nice)



la Mode Jeune

1  
ABRAHAM AG, ZÜRICH  
Crêpe « Corsaire » imprimé /  
Crêpe « Corsaire » bedruckt /  
Printed crêpe "Corsaire"  
(Kazazian, Paris)



2  
JAKOB SCHLÄPFER  
+ CO. AG, ST. GALLEN  
Carma brodé / Bestickter  
Carma / Embroidered  
Carma (Dior Boutique,  
Paris)

3  
ABRAHAM AG, ZÜRICH  
Crêpe « Corsaire » imprimé /  
Bedruckter Crêpe « Cor-  
saire / Crêpe "Corsaire" print  
(Kazazian, Paris)

4  
ABRAHAM AG, ZÜRICH  
Crêpes de Chine imprimés  
combinables / Bedruckter  
Crêpe de Chine im  
Composé-Genre / Crêpe de  
Chine print for coordinates  
(Véhéme, Paris)



## Les Ensembles





## Jolies Variations



6

7



5 CHRISTIAN FISCHBACHER  
CO. AG, ST. GALLEN  
Impression en bordure sur voile  
de coton « Tamara » / Bordü-  
rendruck auf Baumwollvoile  
« Tamara » / Printed border on  
"Tamara" cotton voile  
(Célain, Paris)

6 ROBT.  
SCHWARZENBACH + CO. AG  
THALWIL Satin de coton  
imprimé / Bedruckter Baum-  
wollsatin / Cotton satin print  
(Vortex/Sépia, Paris)

7 FORSTER WILLI + CO. AG  
ST. GALLEN Broderie  
multicolore sur organza de soie  
avec rubans appliqués /  
Buntstickerei auf Seidenorganza  
mit applizierten Bändern /  
Multicoloured embroidery on  
silk organza with appliquéd  
ribbons (Jacqueline Marinelli,  
Nice)

8 FORSTER WILLI + CO. AG  
ST. GALLEN Piqué de coton  
avec application de rubans /  
Bestickter Baumwoll-Piqué mit  
applizierten Bändern /  
Embroidered cotton piqué with  
appliquéd ribbons (Jacqueline  
Marinelli, Nice)



5

6

7

8



## Petit Soir



1 JAKOB SCHLÄPFER + CO. AG ST. GALLEN Applications imprimées avec effets découpés sur organza / Druckapplikationen mit Spachteleffekten auf Organza / Applications with cut-out effects on organza (Trévise Couture, Paris)

2 JAKOB SCHLÄPFER + CO. AG ST. GALLEN Broderie bicolore sur toile à fromage / Zweifarbige Stickerei auf Cheesecloth / Two-toned embroidery on cheesecloth (Acmé, Paris)

6



7



7

6  
JAKOB SCHLÄPFER + CO. AG  
ST. GALLEN Broderie multicolore de soie avec applications de cristaux sur georgette de soie / Buntseidenstickerei mit Kristallapplikationen auf Seidengeorgette / Multicoloured embroidery with appliquéd crystal on silk georgette (J. Tiktiner, Nice)

7  
ABRAHAM AG, ZÜRICH  
Voile de coton « Voinette » imprimé / Baumwollvoile « Voinette » bedruckt / "Voinette", cotton voile print (Jean Charma, Paris)

8



8  
JAKOB SCHLÄPFER + CO. AG  
ST. GALLEN Broderie en bordure multicolore sur toile à fromage / Bunte Bordürenstickerei auf Cheesecloth / Multicoloured embroidered edging on cheesecloth (Créations Maurice, Paris)

3

HAUSAMMANN TEXTIL AG  
WINTERTHUR Crêpe « Ondor », pur coton / Crêpe « Ondor » aus reiner Baumwolle / "Ondor", pure cotton crêpe (Bercher 2, Paris)

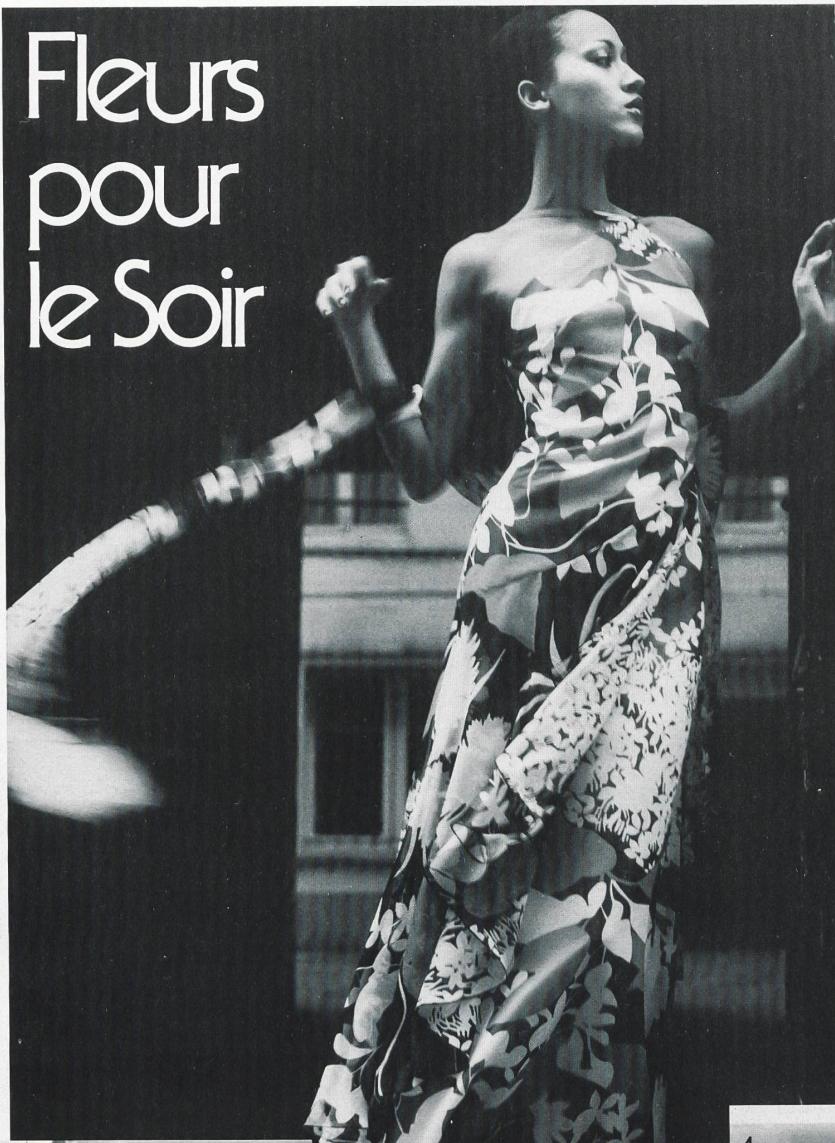
4

ROBT.  
SCHWARZENBACH + CO. AG  
THALWIL Piqué jacquard avec impression en bordure / Bordürenbedruckter Jacquard-Piqué / Jacquard piqué with printed border (Dubois, Nice)

5

JAKOB SCHLÄPFER + CO. AG  
ST. GALLEN Bordure brodée multicolore sur georgette de soie avec applications de cristaux / Buntstickerei-Bordüre auf Seidengeorgette mit Kristallapplikationen / Multicoloured embroidered edging on silk georgette with appliquéd crystal (Gits, Paris)

# Fleurs pour le Soir



1 ABRAHAM AG, ZÜRICH  
«Sultana», crêpe georgette  
imprimé / Bedruckter Crêpe  
Georgette «Sultana» /  
"Sultana", crêpe georgette  
print (Marie Roc, Paris)

2 H. GUT + CO. AG, ZÜRICH  
Tissu de lin imprimé /  
Bedrucktes Leinengewebe /  
Linen fabric print (Jean Charma,  
Paris)



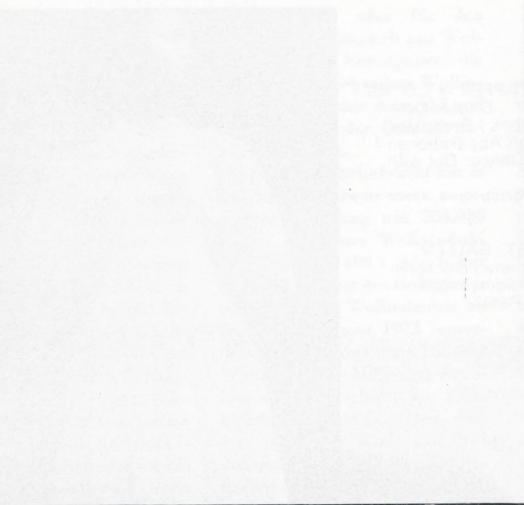
3 METTLER + CO. AG  
ST. GALLEN Voile de coton  
imprimé / Baumwollvoile  
bedruckt / Cotton voile print  
(Caroline Rohmer, Paris)

4 ROBT.  
SCHWARZENBACH + CO. AG  
THALWIL Piqué jacquard  
imprimé / Bedruckter Jacquard-  
Piqué / Printed jacquard piqué  
(Philippe Deville, Paris)

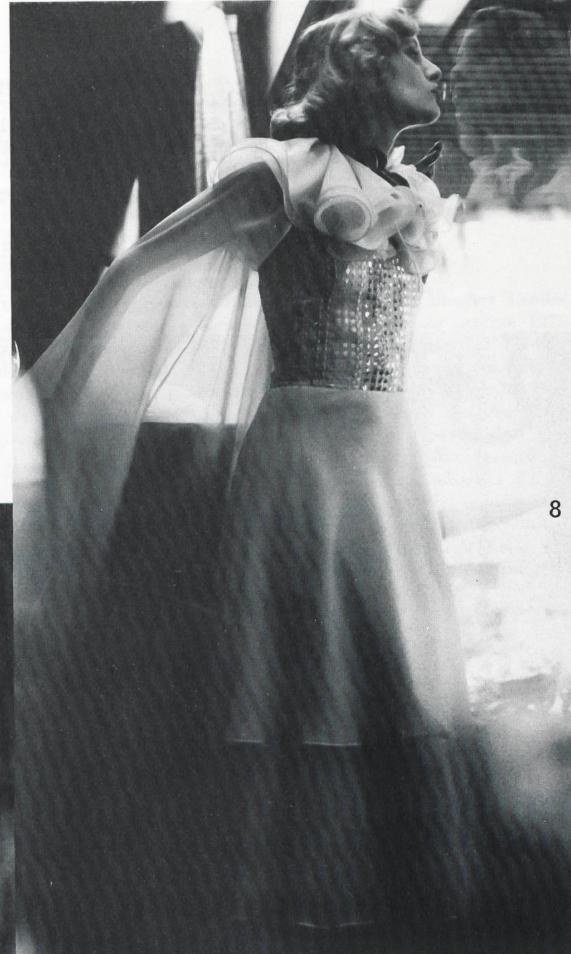
5 JAKOB SCHLÄPFER + CO. AG  
ST. GALLEN Broderie de  
soie et paillettes sur dentelle /  
Seiden- und Paillettenstickerei  
auf Lace / Sequinned silk  
embroidery on lace (Gits, Paris)



5



7



8



6

# Gala

6

JAKOB SCHLÄPFER + CO. AG  
ST. GALLEN Broderie de  
soie et de paillettes sur  
georgette de soie / Seiden- und  
Paillettenstickerei auf Seiden-  
georgette / Sequinned silk  
embroidery on silk georgette  
(J. Tiktiner, Nice)

7

JAKOB SCHLÄPFER + CO. AG  
ST. GALLEN Chiffon tur-  
quoise avec paillettes  
transparentes / Türkis Chiffon  
mit transparenten Pailletten /  
Turquoise chiffon with  
transparent sequins (Kazazian,  
Paris)

8

H. GUT + CO. AG, ZÜRICH  
Jupe en crêpe georgette  
« Butterfly » / Rock: Crêpe  
Georgette « Butterfly » / Skirt:  
crêpe georgette "Butterfly"  
(Kazazian, Paris)

1

FORSTER WILLI + CO. AG  
ST. GALLEN Organza de  
soie brodé / Bestickter  
Seidenorganza / Embroidered  
silk organza (R. L. Panizzi,  
Paris)

2

REICHENBACH + CO. AG  
ST. GALLEN Batiste de  
coton brodée / Baumwollbatist  
bestickt / Embroidered cotton  
batiste (Marie Roc, Paris)

3

JAKOB SCHLÄPFER + CO. AG  
ST. GALLEN Dhacor Dot  
avec applications / Bestickter  
Dhacor Dot mit Applikationen /  
Embroidered Dhacor Dot with  
applications (Marie Roc, Paris)

4

UNION AG, ST. GALLEN  
Motifs de broderie / Stickerei-  
Motive / Embroidery motifs  
(Annie Rose, Paris)



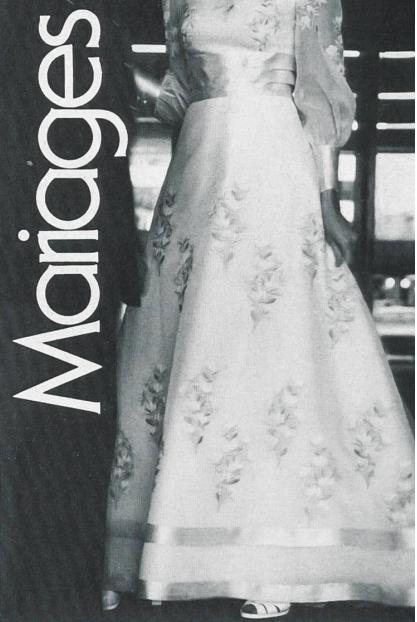
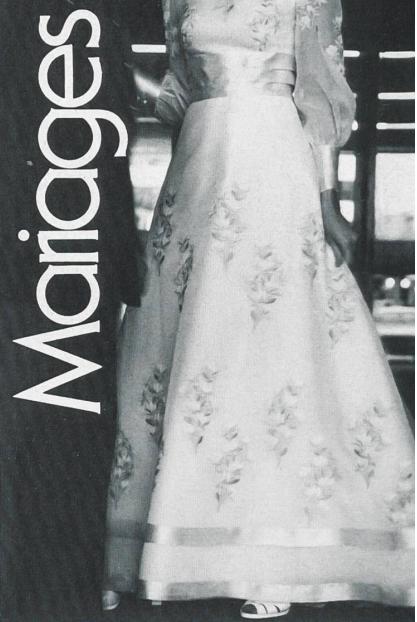
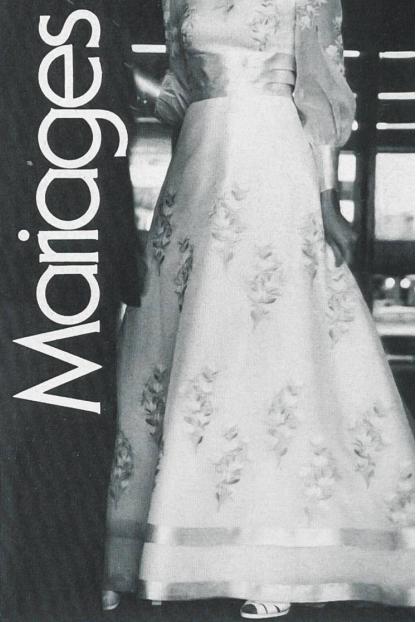
2



3



4



▲ FORSTER WILLI + CO. AG  
ST. GALLEN Organza de  
soie brodé / Seidenorganza  
bestickt / Embroidered silk  
organza (R.L. Panizzi, Paris)

